



Facultad de Humanidades

Centro de Documentación de la Escuela de Ciencias del Lenguaje
– CENDEL

TESIS DE ESPECIALIZACIÓN EN TRADUCCIÓN PLAN 5284

***Actualizado el 03/05/2017**

1995

SIGNATURA	CB	TÍTULO	AUTOR	DIRECTOR(A)
3E	0232835	Vocabulario relativo a procedimientos analíticos desarrollados en el departamento de calidad de un ingenio azucarero	Elizabeth Díaz	Emma Rodríguez Camacho
4E	0232836	Carcinoma cervical: monografía terminológica	Fedra Giovanna Vásquez Varón	
5E	0232837	Terminología del grabado: técnicas y materiales	Victoria Eugenia Mahecha	Emma Rodríguez Camacho
6E	0232838	Colangiopancreatografía retrograda endoscópica	Gloria Gamboa	Emma Rodríguez Camacho
7E	0232839	Elaboración de jabón	Gloria Lucía Aguirre R.	Emma Rodríguez Camacho
8E	0232840	Estudio terminológico del proceso de producción de un libro en la editorial de la Universidad del Valle	Luz Amparo Navarro Vargas	Isabel Cristina Tenorio

9E	0232842	Ensayo de resistencia a compresión de cilindros de hormigón: estudio terminológico	Gloria Judith Montoya Idarraga	Emma Rodríguez Camacho
10E	0232841	Monografía terminológica máquina cortadora de papel E.C.H Will	Mercedes Vega Ramírez	Emma Rodríguez Camacho
11E	0232846	Terminología sobre máquinas peinadoras de lana modelo PB26	José Fernando Ballesteros Rojas	Emma Rodríguez Camacho
18E	0232845	Investigación sobre la terminología básica para los motores fuera de borda	María Marcela Naranjo Osorio	
19E	0232847	Proceso de transmisión y emisión en directo de un partido de fútbol	Alejandra Umaña Orjuela	Emma Rodríguez Camacho
21E	0232852	Estudio terminológico a partir del lenguaje de programación Power Builder	Julieta Drada Jiménez	Emma Rodríguez Camacho
22E	0232853	Estudio terminológico sobre el proceso de fabricación del ladrillo	María Eugenia Carabalí	Emma Rodríguez Camacho

1997

SIGNATURA	CB	TÍTULO	AUTOR	DIRECTOR(A)
28E	0232786	Manual para procedimientos de prueba de equipos en laboratorio cámara ambiental	Soraya Reyes Peña & María del Pilar Sarria M.	Emma Rodríguez Camacho
29E	0232787	Aspectos ecológicos y criadores de anopheles pseudopunctipennis y un análisis a su resistencia a insecticidas	Martin Kelly	Emma Rodríguez Camacho
30E	0232788	Producción sostenible de la caña de azúcar: traducción comentada del artículo "Soil Management Research	Alicia M. Fernández B. &	Isabel Cristina Tenorio R.

		for Sustainable Ratoon Cane Production in the South African Sugar Industry” de J. H. Meyer y aproximación terminológica al tema del cultivo de la caña de azúcar	Eugenia Vanegas A.	
31E	0232789	Biología molecular del virus de papiloma humano (HPV) y mecanismos de transformación de los queratinocitos: versión en español comentada, análisis del texto original en lengua inglesa, problemas específicos de traducción y soluciones encontradas	Lucero Ospina de Salazar	Emma Rodríguez Camacho
32E	0232790	Conceptos básicos del análisis del valor	Rosaura Buitrago & Omaira Vergara	Emma Rodríguez Camacho

1999

SIGNATURA	CB	TÍTULO	AUTOR	DIRECTOR(A)
54E	0541745	Proyecto de conversión a energía renovable en Nueva Zelanda	Consuelo Aponte M.	Emma Rodríguez Camacho
59E	0230868	Técnicas de instrumentación para la prueba de impulso a bajo voltaje en transformadores de potencia: traducción comentada del artículo "Instrumentation Techniques for Low Voltage Impulse Testing of Power Transformers"	Nancy Pedraza Araque	Isabel Cristina Tenorio

2000

SIGNATURA	CB	TÍTULO	AUTOR	DIRECTOR(A)
55E	0541746	La hipertensión arterial y el cerebro: déficits cognitivos y demencias vasculares. Versión en español y estudio terminológico.	Isabel Cristina Rivas Nieto	Emma Rodríguez Camacho
57E	0541747	Integración de los aspectos ambientales en el diseño y la fabricación de productos	Lyda Granados García	Isabel Cristina Tenorio

2001

SIGNATURA	CB	TÍTULO	AUTOR	DIRECTOR(A)
63E	0541752	Cómo asegurar la calidad del software en los sistemas de tiempo real (B. Hindel)	Martha Liliana Obonaga Carvajal	Isabel Cristina Tenorio

2002

SIGNATURA	CB	TÍTULO	AUTOR	DIRECTOR(A)
68E	0541757	Evaluación de la filtración en turba y compost para el tratamiento de efluentes de una planta de compostaje de residuos verdes: traducción comentada del artículo "Evaluation de la filtration sur tourbe et compost pour le traitement de l'effluent d'une usine de compostage de résidus verts"	Gloria Patricia Rincón Montoya	Elisabeth Lager

2005

SIGNATURA	CB	TÍTULO	AUTOR	DIRECTOR(A)
82E	0561163	Traducción al español y estudio terminológico del manual de presentación Elkin Elementary School student/parent handbook 2004-2005: (Manual para padres de familia y estudiantes de la Escuela Primaria de Elkin 2004-2005)	Mónica Fernández Trujillo	Emma Rodríguez Camacho

2006

SIGNATURA	CB	TÍTULO	AUTOR	DIRECTOR(A)
88E	0561185	Sur de Ursula Kroeber Le Guin: traducción y comentario	Henry Hernández	Emma Rodríguez Camacho
5284 F825 e2 CD-ROM	0430970	Toxicological Profile for Mercury	Silvia Elena Franco Noguera	Isabel Cristina Tenorio
5284 B423 e2 CD-ROM	0430971	Toxicological Profile for Mercury. Traducción al español y estudio terminológico.	Nydia Bejarano Rubiano	Emma Rodríguez Camacho

2008

SIGNATURA	CB	TÍTULO	AUTOR	DIRECTOR(A)
97E	0564152	Análisis de la traducción del texto "The Method of Theology" y las técnicas aplicadas	Lina María Unigarro Ordóñez	Irina Kostina

**A PARTIR DE ESTE REGISTRO TODAS LAS TESIS SE ENCUENTRAN EXCLUSIVAMENTE EN
FORMATO ELECTRÓNICO**

2011

SIGNATURA	CB	TÍTULO	AUTOR	DIRECTOR(A)
5284 D352 e2	0431015	Estudio terminológico "Enterprise communication in next generation corporate networks (NGCN) involving public next generation networks (NGN)"	Alexandra Delgado Burbano	Emma Rodríguez Camacho
5284 B641	0431053	Estudio terminológico del artículo "Clusters and the new economics of competition"	Andrés Orlando Blanco Marín & Nelson Alexander Muñoz Rivera	Emma Rodríguez Camacho

2012

SIGNATURA	CB	TÍTULO	AUTOR	DIRECTOR(A)
5284 D259	0433489	Proceso de elaboración de una base de datos terminológica sobre la lingüística aplicada a la enseñanza/aprendizaje de una lengua extranjera	Elizabeth Dávila Tenorio	Isabel Cristina Tenorio